

Testamento de vida

Un testamento de vida o la declaración referente a procedimientos aprobados para la vida es efectivo solamente cuando diagnostican a un paciente con una condición terminal e irreversible. En efecto, el testamento de vida podrá prevenir el mantenimiento de una persona en un respirador, etc. El testamento de vida es efectivo en un momento en que la persona es físicamente (médicamente) viva pero no puede sobrevivir sin procedimientos médicos extraordinarios.

El último testamento

Un testamento no es efectivo hasta la muerte; generalmente, el último escrito a la fecha es el que controlará, así que es generalmente una buena idea que el último testamento hecho revoque todo los testamentos anteriores. No es posible hacer un testamento oral o un testamento con alguna otra persona. Un testamento puede ser enteramente escrito, fechado y firmado en el cursivo del testador; o puede ser estatutaria, que los medios se ejecutan con ciertas formalidades en presencia de un notario público y de dos testigos. Un testamento controla toda la propiedad (los bienes y las responsabilidades) poseída a la hora de muerte, lo que sea dondequiera que este, a excepción de la propiedad que pasa generalmente por la designación del beneficiario tal como seguro de vida, anualidades, IRAs y ventajas de pensión. Los bienes de un cónyuge no se pueden controlar por el testamento del otro cónyuge. Los testamentos también pueden incluir materias de los bienes o de los impuestos sobre sucesiones así como muchas otras más allá del alcance de este folleto.

Este folleto, preparado por el Comité de la Información Pública de la Asociación de Abogados del Estado de Louisiana, se publica para informar y para proporcionar la información de carácter general, pero no para asesorar. Si usted tiene un problema legal específico, usted no debe intentar aplicar o interpretar la ley sin la ayuda de un abogado que sepa los hechos porque los hechos pueden cambiar la aplicación de la ley.



Para más información, contacta:
Louisiana State Bar Association
601 St. Charles Ave.
New Orleans, LA 70130-3404
(504)566-1600

Efectivo 1/1/10

**¿Necesito un
TESTAMENTO?**

*Sus Bienes y Ley
de Louisiana*

Bienes

Sus bienes son la propiedad poseída por cada persona que puede ser pasada en la muerte. Una persona puede pasar propiedad por testamento (llamado muriendo “con testamento”) o bajo leyes del específicas del estado de Louisiana (llamadas muriendo “sin testamento”). Es posible que alguien pase sus bienes en parte por testamento y en parte vía por otra vía sin testamento. Los bienes son toda propiedad separada del difunto y del 50 por ciento de la propiedad comunitaria, si está casado.

La propiedad separada es propiedad poseída antes de la unión e incluye la propiedad que es heredada o dotada a la persona individualmente (los bienes y las responsabilidades) durante una unión, así como la propiedad que resulta de la reinversión de la propiedad separada.

La propiedad comunitaria es propiedad adquirida durante la unión en el nombre de cualquier cónyuge a menos que los cónyuges hayan elegido fuera del régimen de la propiedad comunitaria (antes de que o durante la unión) o hayan repartido alguno (dividido) o toda la propiedad comunitaria, de tal modo transformándola en propiedad separada. Toda la propiedad poseída se presume ser propiedad comunitaria, por lo cual es importante se pruebe la propiedad separada lo antes posible.

Condición de heredar forzado

Al contrario a la creencia popular, Condición de heredar forzado NO restringe ni limita el derecho de una persona de hacer un testamento. La condición de heredar forzado es un derecho personal llevado a cabo por ciertas clases de herederos para demandar una porción de los bienes si ellos eligen, a pesar de lo que proporciona el testamento del difunto. Los derechos de condición de heredar forzado no son obligatorios en el heredero forzado tampoco. Desde 1995, todos los niños NO SON herederos automáticamente forzados. De hecho, la gran mayoría de niños ya no son herederos forzados. Desde 1995, los herederos forzados consisten solamente de:

- ▶ Cualquier niño, incluyendo un niño adoptado, del difunto que está bajo la edad de 24 cuando muere el difunto;
- ▶ Cualquier niño, incluyendo un niño adoptado, del difunto, que por vida no puede tomar el cuidado de él/ella mismo o de la dirección sus asuntos debido a una incapacidad mental permanente o a una enfermedad física;
- ▶ Cualquier nieto del difunto si muriera el padre del nieto antes de que el difunto y ese padre hubiera sido más joven de 24 a la hora de la muerte del difunto; y

- ▶ Cualquier nieto del difunto si el padre del nieto murió antes del difunto y el nieto no puede por vida tomar el cuidado de el/ella mismo o de la dirección sus asuntos debido a una incapacidad mental permanente o a una enfermedad física.

Generalmente, la porción forzada (la cantidad mínima que los herederos forzados tienen el derecho de demandar) es un cuarto (1/4) para un heredero forzado y una mitad (1/2) para dos o más herederos forzados.

No hay restricciones en los bienes restantes (la “porción disponible”). Si no hay herederos forzados, no hay restricciones forzadas de la condición de heredar forzado en ninguna transferencia de bienes.

En la muerte, sin un testamento

Todos los bienes van a los hijos. Si los hijos son difuntos, el estado va a los nietos. Ambas condiciones están conforme al usufructo del cónyuge sobreviviente sobre la propiedad comunitaria (el cónyuge no consigue ningún usufructo sobre propiedad separada, tal como el hogar en el cual el cónyuge sobreviviente y el difunto vivían).

El usufructo que un cónyuge sobreviviente consigue sobre la propiedad comunitaria sobre los bienes del difunto sin testamento terminan cuando vuelve a casarse o de la muerte de ese cónyuge.

Si no hay hijos, toda la propiedad comunitaria va al cónyuge sobreviviente y la propiedad separada va a los hermanos y a las hermanas en propiedad directa con los padres sobrevivientes del difunto que tiene un usufructo del curso de la vida en la propiedad. Cuando el usufructo termina en la muerte de los últimos padres sobrevivientes, los hermanos o las hermanas reciben propiedad completa.

En la muerte, con un testamento

El testamento del difunto gobierna el paso de los bienes. Es importante que un testamento claramente refleje las intenciones de la persona y cubre todos acontecimientos razonables del futuro, tales como gente que muere en diversas órdenes, el nombramiento de ejecutores, administradores y tutores (guardas). El cónyuge sobreviviente no es un heredero forzado. El difunto puede privar específicamente al cónyuge sobreviviente del usufructo en un testamento. El difunto puede ampliar o acortar el usufructo al cónyuge sobreviviente, es decir, para incluir la propiedad separada, una porción de propiedad comunitaria, o por un número de años.

La propiedad también se puede poner en un fideicomiso creado en un testamento para proporcionar restricciones en uso, retardo en conceder hasta cierta edad, etc.

Usufructo

El usufructo es el derecho de utilizar la propiedad de otro, incluyendo el dinero, la tierra, casas, muebles, los vehículos, etc. El usufructo se puede crear por un testamento, un contrato o por la operación de la ley si una persona muere sin un testamento.

Si el difunto muere sin un testamento, por ley, el cónyuge sobreviviente tiene usufructo sobre la parte del difunto de la propiedad comunitaria (pero no separada). Con un testamento, los términos del usufructo son determinados por el testamento.

Poder para Propiedad

Matemáticamente, es más probable que una persona carezca de la capacidad física o mental de tomar el cuidado de él/ella misma. Esta distribución de bienes, designada a menudo “incapacidad,” es generalmente mucho más difícil de bregar que la muerte a menos que se hagan los planes de contingencia apropiados porque la vida continúa. Similar a la “validación de testamento” para el difunto, la ley proporciona la protección supervisada por la corte en un procedimiento llamado “interdicto” en Louisiana para los que carezcan capacidad y que no hicieron ningún plan alterno. Mientras que es necesario para algunos, para la gran mayoría de gente, este procedimiento de la corte es incómodo y costoso. Puede ser pensado como “validación de testamento por vida.”

Un Poder para Propiedad puede ayudar al mínimo a reducir las molestias de la “validación de testamento por vida” permitiendo que una persona designe un amigo o a una persona querida como “representante” para continuar negocios y asuntos personales. Poder para Propiedad, que no son perfectas pero ayudan a mucha gente, se pueden hacer válidos y ejecutorios hasta muerte.

Poder de Cuidado Médico

Un poder general puede ser que no sea suficiente para autorizar al agente a tomar decisiones importantes del cuidado médico, tales como cirugía, clínica de reposo/decisiones especializadas y/o medicación del cuidado. El poder para cuidado médico o de la lengua específica del cuidado médico es necesario en un poder para abarcar estas contingencias. El poder para cuidado médico duradero no permite las decisiones referentes a los procedimientos aprobados para la vida, que se pueden tratar solamente por el “testamento de vida” u orden judicial. Mientras que a menudo son documentos separados, los poderes de propiedad y de cuidado médico podrían estar en un documento.